

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Öt semleges ország is foglalkozott tegnap a locarnói hatalmak határozatával

A Népszövetség tanácsa meghozta ismeretes határozatát, a locarnói hatalmak pedig létrehozták az új egyezményt.

Anglia, Franciaország, Belgium és Olaszország vezérkarai megállapítják most már a teendő intézkedéseket.

Ezek után az egész világ kíváncsi arra, hogy milyen lesz mindezekkel szemben Németország álláspontja?

Hitler birodalmi kancellár a választási propaganda során Hamburgban is járt, ahol nagy beszédet tartott. Rátért ezúttal a locarnói hatalmak határozataira is és kijelentette,

történjék bármi, Németország semmi körülmények között nem engedi jogait esorbitálni.

A többi európai állammal együtt — mondotta — részt akarunk venni a béke

megerősítése körüli munkában, azonban egyenjogúság nélkül nem lehet szó Európa újjáépítéséről. Sajnálom azokat az államférfiakat, akik azon a véleményen vannak, hogy Európa újjáépítése csakis újabb megaláztatások árán lehetséges. Németország nem engedi magát erőszakkal megtörni. Ezt igazolja majd a március 29-én tartandó népszavazás is.

Követeljük annak a szellemnek a megváltoztatását, amely a békeszerződéseket létrehozta és követeljük a háborús világnézet végét.

Nagyszabású békeajánlatomat, amelyet az egész világhoz intéztem, fentartom. Ha a világ akarja, minden jól végződhetik. Azonban senkinek nincs joga, hogy szerződészegésről beszéljen.

ratifikálta, Olaszország ellenben még nem.

Ribbentrop német fődelegátus Eden kérdésére kijelentette, nincsen még abban a helyzetben, hogy a locarnói hatalmak határozataira megadja a német kormány hivatalos válaszát. Beck lengyel külügyminiszter kifogásolta, hogy a népszövetségi tanács tagjait előzetesen nem informálták a locarnói hatalmak határozatairól. Lengyelország kifogásolja azt a körülményt is, hogy a locarnói hatalmak tárgyalásait a Népszövetségen kívül tartották meg. Az ülés ezzel véget ért. A legközelebbi tanácsülést hétfőn tartják meg. Remélik, hogy akkorára megérkezik Németország és Olaszország hivatalos válasza is.

Ribbentrop szombaton délelőtt repülőgépen Berlinbe utazott. Utazásának célja, hogy Hitlerrel megbeszélje Németországnak a locarnói hatalmak határozatára adandó válaszát. A választ nagy érdeklődéssel várják. Ribbentrop hétfőn délelőtt Berlinből visszarepül Londonba.

A német sajtó egyhangulag utasítja el a locarnói hatalmak határozatait. A Deutsche Allgemeine Zeitung felelőse a kérdést, van-e értelme, hogy Németország az októberi javaslatok után is folytassa a tárgyalásokat? A Völkischer Beobachter azt mondja, hogyha ez az egyetlen gyógyszer, amelyet Európa államférfiai a beteg Európa részére elkészítettek, akkor nem várható javulás. A Börsen Zeitung azt írja, hogy Németországot Londonban kigunyolták.

Az angol fővárosban tegnap délelőtt **Európa öt semleges országa és pedig Dánia, Hollandia, Spanyolország, Svájc és Svédország**

Katonamentes zóna a francia határszélen is

Londonban azt hiszik, hogy a német birodalmi kormány a locarnói hatalmak javaslataira nem ad elutasító választ, hanem valószínűleg időnyerés céljából ellenjavaslatokat tesz. Hír szerint a német kormányhajlandó a hágai döntőbírság illetékességéről tárgyalni és nem emel kifogást az ellen, hogy Franciaország a vitát a hágai döntőbírság elé terjessze. Ebben az esetben a nemzetközi bíróság döntése jogi jelentőségű és nincsen különös jellege.

Hogyha a locarnói hatalmak ragaszkodnak a rajnai övezetben a semleges zónához, úgy Németország azt követeli, hogy a belga és a francia határszélen hasonló katonamentes sávot alkossanak.

Franciaország állítólag nem zárkózik el ezen javaslat elől és a francia kormány elfogadja azt az ajánlatot, hogy a francia határszélén angol és olasz katoná-

ság végezze a nemzetközi rendőrség teendőit. Amennyiben Németország elfogadja azt a feltételt, hogy a rajnai zónában a jelenlegi fegyverkezési állapotot nem lehet felelni, valószínűleg követelni fogja azt is, hogy

Franciaország se tehessen további katonai intézkedéseket a határterületeken.

A párisi lapok számolnak vele, hogy Anglia ennek a követelésnek elfogadása érdekében nyomást igyekszik majd gyakorolni Németországra.

Pénteken este, miután Eden angol külügyminiszter az alsóházban elmondotta nagy beszédét, a népszövetségi tanács rövid zárt ülést tartott, amelyen Ribbentrop német fődelegátus is résztvett. Bruce elnök felolvasta a locarnói hatalmak határozatát, Eden pedig közölte, hogy

Anglia, Franciaország és Belgium ezeket a határozatokat már

mint „végeleges” formájú tanács működik? De lássuk csak a konkrét esetet is néhány szóval. Miként a házassági válópereknek fő-tengelye a vétkesség kérdése, mert e körül forog minden és ettől függ minden vele kapcsolatos kérdésnek mikénti elintézése, hasonlóképpen a telekkönyvi ügyeknek alapvető kérdése a jóhiszeműség fenforgása kap-

csolatosan a speciális telekkönyvi elvüléssel. Ha ezt a két bázist le lehet gyűrni, akkor a telekkönyvi intézmény halálos órája is ütött. Ugy gondoljuk, hogy a valóságos intenció szerint ez az egész kérdés a politikumnak kíván szolgálni nem pedig Timisoara város közönségének. Anaxagoras ókori görög királyt megkérdezte egyik em-

bere, hogy melyik a nagyobb erény: a vitézség, vagy az igazságosság? A király azt felelte: Ha az emberek mind igazságosak, akkor nincs szükség a vitézségre. Még egy szót Agrippa meséjéről. Annak idején a tagok fellázdak a gyomor ellen, mert fellázdakhattak. Ma: a gyomor megeszi a saját tagjait. (Zizi)

A Totis-ügy

Moara városa elhatározta, hogy a városvezetőséggel közel két évtizeddel ezelőtt kötött ingatlaneladási ügyletét megtámasztja. Totisnak akkor is lesz mit aprítani, ha a város célt érne. Nem is ez az ok, amiért a város a kérdéshez hozta a bíróságra. A város mai álláspontja az, hogy a forradalmat követő zavaros időkben megkötött olyan jogszerű képviseleti, felhatalmazva lehetett városi javak eladására. Ha a városnak sikerül ezt a jogfoglalást bírói ítélettel szankcionálni, akkor Mezenius Agrippának a győzelem és tagokról szóló meséje, mint teljességében, lomtárba kerülhet, mert a város idejébe esünk vissza, ahol nemcsak a város és anaak földje, de minden emberesztése is a fáró tulajdona volt. Ha a város igazat adna a városnak, akkor mindenképpen a város adósává válik. Most ennyire a város beleburkolja még a város a zavaros idők hangzatos frázisába.

Ha ez sikerülne, akkor már egyszerűen a városi képviselők jogszerű alakulóját vitatni, hogy vajjon szabályszerű-e a képviselők a múltban megkötött ügylete? És melyik kákn nem lehet csatlakozni, ha keresnek? Ennél a pontnál minden erőszakos és túlzott magyarázat nélkül — odalyukadunk ki, hogy ez nem egy ember magánügye, hanem a város közös ügye. Mert a városi képviselők abban az időben is működtek és az eme nem szabályszerűen alakult ügylet vezetése mellett. Tehát a „most szabályszerűen” működő képviselet újabb felülírhatja az akkori árkait, amelyek a városi, minden egyéb körülményből tekintve vizsgálva, tényleg lényegesen rosszabbak a mai árkánál. És ha a város most, az azután következhet újabb ügylet szemből észszerűen már nem is lehet semmi érvet ellene felhozni. Jogszabályok szabályok összesége, amelyek a társadalmi és állami élet külső megvalósításait rendezik. Sietünk megjelölni, hogy a forradalmi napokban elkövetett hibákról ma már beszélni sem lehet ebben az időszakban történt összes ügyletek már átmentek a törvényhozás alá, vagyis mindaz, ami abban az időben rövid időben előfordult, törvényesen rendeződött. Az új imperium a polgári hatóságok a katonai tevékenységükben szabadon és függetlenül működtek és működtek is. Így tehát a „de iure” beszélni nem lehet. Másrészt az, hogy a hatósági emberek esetleg feladott feladatuk magaslátán. Az a példátul megjósolni, vajjon miképpen a két évtized múlva létező városi képviselet megítéli, hogy Timisoarán ma az „igazságosság” jeleggel alakult bizottság vigan

megbizottai tanácskozásra ültek össze.

A tanácskozásnak az volt a célja, hogy a locarnói hatalmak határozatával szemben leszögezzék magatartásukat. Megállapították, hogy az új határozatok nemcsak a négy locarnói hatalom, hanem a Népszövetség többi tagállama számára is új kötelezettségeket jelent.

Ha a népszövetségi tanács ezeket a határozatokat elfogadja, ezzel a semleges államokat is

felelősséggel terheli meg.

A tanácskozás végeztével M u n s c h a n külügyminiszter az angol külügyminiszteriumba ment, ahol közölte a semleges államok tanácskozásának eredményét.

Londonban a hétvégi pihenő a feszült várakozás jegyében telik el. Általános érdeklődéssel tekintenek Németország felé, ahol ma Ribbentrop tanácskozik Hitlerrel. Németország válasza tárgyaiban. A sorsdöntő választ hétfőn hozza meg Ribbentrop Londonba.

A Népszövetség tanácsa hétfőn csak a locarnói hatalmak határozatainak felolvasását hallgatja meg, azután valószínűleg néhány nappal elnapolja ülését, hogy a tanácsstagok érintkezésbe léphessenek kormányaikkal.

Eden tegnap délután Chequersbe utazott, hogy ott Baldwin miniszterelnökkel tanácskozzék.

Hajlandóság mutatkozik más államok részéről is a római paktumhoz való csatlakozásra

Rómában tegnap kezdődtek meg a tanácskozások az olasz, magyar és osztrák államférfiak között. Gömbös Gyula magyar miniszterelnök tegnap délben kihallgatáson jelent meg Viktor Emanuel olasz királyné: és ugyanabban az időben a felesége az olasz királyné vendége volt. Gömbös után, aki Kánya Kálmán külügyminiszterrel együtt volt a királynál, Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár és Berger-Waldenegg jelentek meg a királynál. Ugyanakkor Berger-Waldenegg felesége az olasz királynénál tett tisztelgő látogatást.

Délben a Kvirinálban ötvenkét terítéses villásreggeli volt. A királyné és feleségén kívül megjelent ott a trónörökös-pár, Mária királyi hercegnő, a magyar és osztrák államférfiak, a magyar és osztrák követek, valamint nagyszámú előkelőség. Délután három órakor kezdődött az első tanácskozás Mussolini, Suvich, Gömbös, Schuschnigg, Kánya és Berger-Waldenegg között.

A tanácskozás után a magyar és osztrák államférfiak Mussolini kíséretében felkeresték az olasz képviselőházat. A képviselők ünnepélyesen fogadták a külföldi államférfiakat.

A diplomaták páholya zsufolásig megtelt. Mussolini római üdvözléssel fogadta a vendégeket, majd ő is résztvett a taposolásban. Cortelazzo a képviselőház elnöke üdvözölte a vendégeket.

— Nagy örömmre szolgált, — mondotta — hogy az osztrák és magyar államférfiakat itt láthatom az olasz parlamentben. A képviselőház elnöke után háláját és elismerését fejezte ki Magyarország és Ausztria iránt az olaszok iránt érzett barátságért.

Az olasz képviselőházban tett látogatás után a magyar és osztrák államférfiak ellátogattak az olasz hadirokantant székházában. R u c h e r o R o m a n o elnök üdvözölte a vendég kormányelnököket és rokonszenvényt fejezte ki Magyarország és Ausztria iránt. Ezt a rokonszenvet különösen a katonák tudják átérzeni.

Magyarország és Ausztria, — mondotta — a két volt ellenfél az egyedüli, amely Genfben felémelte szavát Olaszország érdekében, amikor kimondották a büntető szankciókat.

Rucheró azután Schuschniggot ajánlotta Marcus Aurelius római császár mellsobrát. Ez a császár Bécs közelében halt meg. Gömbösnek viszont Mussolini mellsobrát ajánlotta fel.

Az üdvözlésre Gömbös válaszolt. Hangsúlyozta, hogy Magyarország és Ausztria meg rokonszenvet érez Olaszország iránt, amely Európában nagy

szerepre hivatott. A világháború után a három ország egymásra talált s együttesen dolgozik a béke és a gazdasági felkendülés érdekében.

A római tanácskozások során a három állam vezetői megállapították, hogy a római paktum nemcsak a három aláíróra kíván korlátozódni, hanem nyitva áll más államok részére is. Örvedetesen áll-

lapítják meg, hogy más államok részéről már hajlandóság is mutatkozik a csatlakozásra.

Lengyelország valószínűleg hamarosan szintén csatlakozni fog a római paktumhoz. Minden jel arra mutat, hogy a döntést hamarosan meghozzák.

Gömbös és Schuschnigg római tartózkodásuk ideje alatt a pápánál is megjelennek kihallgatáson.

Tizenöt éves korig nem kell az utlevélben szereplő gyermekek után is turisztikai illetéket fizetni

Megirtuk, hogy az utlevelekre ezentúl ötszáz leies turisztikai bélyeg is ragaszandó. Családi utleveleknél minden személy után még külön háromszáz leit kell fizetni a turisztikai alapra. Az újítás bevezetése utáni első napokban ezt a háromszáz leit a gyermekek után is beszedték. Most azonban kiderült, hogy a gyermekek után tizenöt éves korig nem kell a háromszáz leies turisztikai illetéket fizetni. Tizenöt éves korig ugyanis a gyermekek a családi utlevélben szerepelnek, míg tizenöt évnél idősebb gyermekek után már külön utlevelet kell váltani. Az újabb rendelet szerint kedvezményben részesülnek azok az utlevelek, amelyek részére ezt az előnyt a nemzet-

teiben a központi turisztikai hivatalból kiküldetések és sportkirándulások esetében a központi turisztikai hivatalról kérésre az illeték elengedése. A rendelet érzékenyen érinti, mint jelentettük, a határmentén lakó földműveseket is, mert a határátlépések után szintén illetéket kell fizetni. A háromnapos határátlépési igazolvány után kétszáz leit és minden további huszonnégy óra után még külön száz leit az illeték. Utazási irodák által három nappal hosszabb időre rendezett csoportos kirándulások alkalmával személyenként kétszáz leit fizetendő a turisztikai alap javára. Három napon belül való visszatérés esetében ez az illeték csak száz leit tesz ki.

Közel félmillió ember lett hajléktalan a katasztrófális méretű amerikai árvíz következtében

Az amerikai árvíz, amely tudvalevőleg tizenegy államban hullámszik, egyike a legnagyobb természeti katasztrófáknak, amelyek valaha is sújtották ezt a földrészt. Eddig kétszáznegyvennél több holttestet fogtak ki a habokból, azonban bizonyos, hogy a halálos áldozatok száma ennél sokkalta nagyobb. A hajléktalanok száma már háromszázötvenezer és ötvenezer embert úgy elzárt az árvíz, hogy megközelítésük teljesen lehetetlen. Az anyagi kár felülmúlja a

négyszáz millió dollárt. A Vörös Kereszt Egyesület az árvízkárosultak segítése körül hősiességű munkát végez, azonban az óriási nyomorral szemben majdnem tehetetlen. Az előtött vidékeken tifusz és difteritisz pusztít. A járványok különösen Virginia és Pennsylvania államokban óriási méretűek. Számos helyen az éhezni kényszerbeesésükben bandákat alakítottak, amelyek csónakokban járnak be a víz alatt levő városokat és fosztogatják a magánlakások élelmi-

Nagyságos Asszonyom!
GYARJUNOVETE
Gallia

szerkamráit. Maine államban a gyárkodás olyan nagy arányokat öltött, hogy a hatóságok kihirdették az éh-tromállapotot. Számos helyen az éh-megostromolták az üzleteket. W dergist város polgármestere sürgősen katonai segítséget kért a rablók Springfieldben utasították a polgárokat, hogy kiméretlenül lőjjen a fosztatók közé.

New-England, New-Rampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island Connecticut államokban a városok falvak között az összeköttetés csónakok segítségével tartható. Az élelmiszerek beszerzése szinte lehetetlen. Az árvízről megkímélt magashelyeken számos ember csoportosan és szükségkalyibákat épített, csak közülük a szabadban dideregnek.

Valamennyien éheznek. Manchesterben az állatkert kétszáz állatja elpusztult az árvízben. Pittsburgban három gyermek megostromolt egy zöldgyümölcsösöt szállító tehervonatot zsákmányt hazavitt a szüleinek.

Számos gyárban az árvíz miatt leállt a munkát az üzemet beszüntették. Kilencvenezer munkást szabadságra küldtek. Sok helyen a villamos telepek is villámlottak, aminek következtében éjszakai sötétség van. Az árvíz száznál több vasuti és országuti hidat sodort el a lyéról.

Az adótulfizetés a fél javára irad

Az adótulfizetés kérdésében elvált a döntést hozott Budapesti egyetemes bíróság. Az egyik helybéli vállalat adóját ugyanis a felebezzott zottság későn szállította le és így a 1934-1935. évi adóra 28.000 leot bet fizettek be. A pénzügyigazgatóság azonban vonakodott ezt az összeget esedékes adóra jóváírni és huszöt ezer leit értékig foglalatást eszközölt az iparvállalat épületére. A foglalás a vállalat felebbezzést jelentett be, de az egyetemes bíróság erre helytadott a vállalatnak a kötelessége az egyetemes adóra vonatkozó törvény 123. szakcikkében a túlfizetést kompenzációként a foglalást hatályon kívül helyezte és kötelezte a kincstárt, hogy az előző évi túlfizetést a folyó évi esedékes adóra jóváírja. Ezzel kapcsolatban egy fontos döntés történt, amenny az egyetemes bíróság felmentette a vállalatot a kötelesség alól, hogy a per indulásakor a vitás összeget letétbe helyezze.

Ha Bucurestibe utazik, szálljon meg a

HOTEL BOULEVARD-ban

gazdái: Wass Jenő

Nyugateuropai kényelemmel berendezett szállódnak a főváros szívében lekszik

Telefon, fürdő, meleg- és hidegvíz minden szobában / iskolázott, egyelmezett személyzet. / Szobák már 150 leitől kezdődően.

Vendégeinket minden vonatkozó nyelveket beszélő tolmácsunk és kényelmes autóbusszunk várja.

Márványtermünkben elsőrendű étterem



Palace-Bár

Mozi után kezdődik a ragyogó műsor

Vasárnap

teadélután

új nagy műsorral

A kávéházban minden este tán

SERESS hangulatos zenéjére

**Újvegg használata után
érzem magam, mintha
újászülettem volna**

...nta érkeznek hozzánk tíz- és száz-
szennedők részéről a hálalevelek,
...ességüknek és lelkiismereti kér-
...érzik, hogy fekete-fehéren nyilatkoztak.
...„GASTRO-D” hatásáról.
...ív nincs módunkban, ezeket a levele-
...rd a nyilvánosságnak átadni, de még-
...unk ellentálni annak, hogy hébe-
...e közüljük azokat a leveleket, ame-
...rid, de őszinte tartalmukkal számol-
...félre nem érhető módon a „GAS-
...kezeléssel elért eredményekről.
...elégítéssel reprodukálhatjuk a kö-
...sorokat:

...net. Tek. Császár gyógyszerész ur!
...gyomorégésben szenvedtem, éjjel
...adtam, képtelen voltam a szerepemet
...alni, nem bírtam emésztetni. Most,
...sodás „GASTRO-D”-nek 2 úveg után
...zem magam, mintha újászülettem
...sten áldását kérem önökre.” I. Geor-
...rámai színész, Str. Miron Costin 14,
...sti, Ianuarie 1936.

...RO-D” kapható a vezérképviselőnél,
...E. gyógyszerésztárban, Bucuresti,
...victoriei 124. szám alatt és a gyógy-
...kban, vidékre küldünk 130.— lei
...mellett.

Hétfőn fizetik

a márciusi nyugdíjakat

...enzügyigazgatóság nyugdíjpenz-
...olnap, hétfőn kezdi meg a már-
...ónapra szóló nyugdíjak számfel-
...nyomban a kifizetését is. A
...d a következő a nyugdíjasok ne-
...kezdőbetűi szerint: hétfő, már-
...3-án A, B, C, D, E és F, kedd,
...us 24-én G, H, I, J, K és L, szerda,
...us 25-én M, N, O és P, csütörtök,
...us 26-án R, S, Sch, Sz, T, U, V, W,
...és Z. A pénzügyigazgatóság figyel-
...li a nyugdíjasokat, hogy járandók
...felvételért személyesen kötele-
...lentkezni. A vasuti nyugdíjakat az
...katonai nyugdíjakat a második
...polgári nyugdíjakat a harmadik
...adőhivatalnál fizetik ki. Az I.
...eti rendőrség az ezen kerületben
...nyugdíjasok könyvecskét hétfőn,
...us 23-án és kedden, március 24-én
...tt tíz órától egyig láttatja.

Ötgyilkolt áldozataik

fejét lefűrészelték

...szalmas tömeggyilkosság történt a
...utitól tíz kilométernyire levő Camena
...gben. Az elmúlt éjszaka több álaros
...ta hatolt be Turcanu Constantin
...lkodó házába és a gazdát, valamint a
...gét és két gyermekét meggyilkolták.
...lkosok nekiestek az álból felriadt
...lányoknak is és öt szintén lemészárolták.
...elégedtek meg azonban ennyi vérel,
...m a magukkal hozott fűrésszel egyen-
...levágták öt áldozatuk fejét. Az a szo-
...melyben a gyilkosság történt, valóság-
...gághidhoz hasonlított. A falakon és a
...n csupa vér mutatja, hogy milyen ke-
...en hidegvérrel dolgoztak a banditák.
...rengés után felkutatták az egész házat
...értéktárgyakat összecsomagolva elme-
...ltek. A bestiális gyilkosok felkutató-
...csendőrség nyomozást indított.

Gyomorégés ellen igyék

1 pohár
Málnási Mária gyógyvizet
Hatása gyors, kellemes, természetes.
Főlerakat:
Kardos Miklós utóda
Timișoara IV., Str. T. Vladimirescu 32
Telefon 21-24

Az ujoncok április huszadikán vo-
nolnak be. A fővárosból jelentik, hogy
a hadügyminiszter az 1936. évi korosz-
tályhoz tartozó ujoncok bevonulását el-
halasztotta. Az ujoncok eszerint nem
április elsőjén, hanem április 20-án je-
lentkeznek csapattestüknél. A sorozóbi-
zottságok április kilencedikéig folytat-
ják működésüket. Akkor a husvétii ün-
nepekre való tekintettel félbeszakítják
a sorozást és május 2-án kezdik meg is-
mét munkájukat.

**Vasvillával agyonütötték vejüket
amiért a bíróság egyenkint négy évi fegyházra
ítélte az öreg házaspárt**

A bánági Lucaret község határában
az elmúlt év májusában véres vereke-
dés játszódott le. Panta Ion hatvan-
négy éves gazda a földjén dolgozott,
amikor arra haladt a veje, Buzdu-
gan Gheorghe, akivel haragban élt.
Az após és vő állandóan veszekedtek és
Buzdugan Gheorghe többször is megfe-
nyegette felesége szüleit, hogy végez-
veljük. A két férfi akkor ismét vesze-
kedni kezdett, majd a fiatal gazda fel-
kapott egy követ és azt apósára dobta.
Panta Ion erre a kezében levő vasvillá-
val támadt vejére és leütötte. A vesze-

kedés hírért közben elvitték Panta Ion
feleségének is, aki szintén villát kapott
fel és azzal szaladt férje segítségére. A
két öreg azután addig ütötte-verte föl-
dön fekvő vejüket, amíg az eszméletét
vesztette. Buzdugan Gheorghe néhány
napi szenvedés után meg is halt, a két
öreg ember pedig a fogházba került. A
helybeli törvényszék tegnap hozta meg
ügyükben az ítéletet és a gyilkos házasa-
párt egyenkint négy évi fegyházra ítél-
te. Panta Ion és felesége, valamint az
ügyész is felebbezést jelentettek be.

**A harmincöt év előtt eltűnt sikkasztó
Amerikában él és több levelet írt már egy timisoarai
asszonynak**

Régen elfelejtett és már elévült bü-
nyű került ismét az aktualitás előterébe.
Még 1901-ben történt, hogy egy hideg
januári napon Budapest városának
nagy szenzációja volt. Kecskeméti
Győző városi, tisztviselő, akit megbiz-
tak, hogy az egyik adóhivatalba 588.000
koronát vigyen el, a pénzzel együtt
nyomtalanul eltűnt. Az egész világon
éveken keresztül kutattak utána, azon-
ban eredménytelenül.
Ebben a régi sikkasztási ügyben egy
timisoarai asszony bejelentése folytán
most érdekes fordulat állott be. Özvegy
Schütz Mihályné, született Juhász
Gizella, aki a III., Strada Treboniu Lau-
renz 13. szám alatt lakik, nemrég bead-
ványt intézett a magyar belügyminisz-
teriumhoz, amellyel közli, hogy Kecke-

méti Győző álnéven Amerikában él,
annak pontos címét tudja és az utóbbi
időben több levelet is kapott tőle. A ma-
gyar belügyminiszterium érdeklődött
özvegy Schütz Mihályné felől a román
hatóságoknál, amelyek azt válaszolták,
hogy az teljesen megbízható. Ennek
alapján a magyar belügyminiszterium
ebben az ügyben további lépéseket tesz.
A magyar igazságügyi hatóságok a
Kecskeméti Győző ellen kiadott köröz-
levelet már 1907-ben visszavonták, mivel
a nyomozásnak semmi eredménye nem
volt. Az annak idején nagy feltűnést
keltett sikkasztás különben is már el-
évült. Most már legfeljebb arról lehetne
szó, hogy Kecskeméti ellen a polgári
bíróóság előtt kártérítési pert indítsanak.

**Egy ideiglenes bizottsági taggal
és két alpolgármesterrel íceslegben van
a város jelenlegi vezetősége**

Timisoara város ideiglenes bizottsá-
gának jelenleg tizenkét kinevezett tagja
és ezek között négy alpolgármestere
van. Az ideiglenes bizottság tagjai kö-
zül az alpolgármesterek Olariu Petre,
Catalina Teodor, Brasey René és
Savi Petru. Savi Petru azonban sem
mint az ideiglenes bizottság tagja, sem
mint alpolgármester még nem tette le
a hivatali esküt. Ennek oka az, hogy a
törvény értelmében Timisoara ideigle-
nes bizottsága — mivel a lakosság szá-
ma nem haladja meg a százezer lelket
— csak tizenegy tagból állhat és Savi

Petru kinevezése akkor történt, amikor
előtte a bizottság tizenegy más tagja
már letette az esküt. Értesülésünk sze-
rint a kérdést úgy oldják meg, hogy
Savi Petru számára helyet csinálnak a
bizottságban és az egyik tag megbiza-
tását visszavonják. Arról beszélnek,
hogy az ideiglenes bizottság két német
tagja közül az egyiknek felmentése rö-
videsen várható. Savi Petru feltétlenül
még április elsője előtt kerül vissza az
ideiglenes bizottságba, amelynek régeb-
ben is tagja volt. Sok szó esett az utóbbi
időben arról is, hogy az április elsőjén

Fáradtság



az izmokban felhalmozott mérgek követke-
ménye. Eltávolításukra élénkítse bedörzsölés
révén a vérkeringést.
E célra legmegfelelőbb a

valódi DIANA SÓSBORZESZ

életbelépő új közigazgatási törvény ér-
telmében parlamenti tagok nem lehet-
nek városi tanácsok, vagy ideiglenes
bizottságok tagjai. Van azonban a tör-
vénynek egy pontja, amely kimondja,
hogy azok a parlamenti tagok, akiket
az új törvény valamely város tanácsá-
ban, vagy ideiglenes bizottságában ta-
lál, azok továbbra is megtartják ezt a
megbízatásukat. Így tehát Brasey René
képviselő és Savi Petru szenátor to-
vábbra is tagjai maradnak az ideiglenes
bizottságnak. Más kérdés azonban,
hogyan oldják meg az alpolgármesterek
számára vonatkozó problémát. Az új
közigazgatási törvény értelmében vá-
rosunknak csak két alpolgármestere le-
het. Már pedig jelenleg négy kinevezett
alpolgármesterünk van. Ezek közül
Olariu Petre mint az iparosság képvise-
lője a városnál továbbra is megmarad
alpolgármesternek. A másik három kö-
zül kettő csak egyszerű tagja lesz majd
az ideiglenes bizottságnak.

**A mozifronton a helyzet
változatlan**

A város vezetősége — miként megirtuk
— az ideiglenes bizottság tagjaiból és veze-
tő városi tisztviselőkből álló bizottságra biza-
ta a mozik vezetését. Ennek a bizottságnak
a hivatása lenne a mozik és a — nem tudjuk,
milyen minőségben otfelejtett — Biraescu
vezetése. Biraescu ugyanis nem városi tiszt-
viselő és a bíróság megállapítása alapján
nem is lehet, mert már meghaladta a kine-
vezetési korhatárt. A bizottság egyik tagja
az egyik alpolgármester, akinek a saját kül-
lön hivatásán kívül bizonyára elfoglaltságot
nyújt az alpolgármesteri tisztség is. A mo-
ziknál hasonló a helyzet. A kulturatanácsos
legfeljebb direktívákat adhat, hogy milyen
filmeket ne szerződtessenek, de odaállni a
filmköleszönzőkkel alkudozni, szerződéseket
kötni, a bevételeket és kiadásokat ellenőriz-
ni, nem igen marad ideje. Ugyanílyen a hely-
zete a városi főmérnöknek, aki szakavatott-
sággal bizonyára meg tudja ítélni, hogy a
Capitol egyszer bedőlő teteje az újraépítés
után elég erős-e, de a mozivezetés igazán
kívül esik szakmáján: Es a város kö-
zönsége tőle is sokkal szívesebben veszi, ha
például az utépítési program végrehajtásá-
nak szenteli hivatalos idejét, minthogy arról
mondjon ítéletet, vajjon Ioan Crawford
ujjabban-vörösre festett, egykor platinasző-
ke-hajzata, vesztett vonzóerejéből vagy
sem. Marad tehát minden a régiben. Marad
Biraescu, aki nem tisztviselő, így delegációt
sem nyerhet és senki nem tudja, hogyan le-
het mégis moziigazgató. Ó ugylátszik az a
sztárja a városi vezetőségnek, akiben töre-
köt fogtak, de most az nem engedi őket. Ra-
gaszkodik egy álláshoz, amelyet törvénye-
sen nem tölthet be. Ingen és bérmentve
akarja vezetni a mozit. Talán azért, mert
nagyon tetszik neki a moziigazgatói cím.
Hiába vannak még a közért önzetlenül lelke-
sedő emberek!

Legújabb tavaszi Radó Legnagyobb választék
nőkabátok Legolcsóbb árak
és nőiruhák Legjobb minőség
divatáruházban
Timișoara I., Bulev. Regele Ferdinand

**Saját érdekében vizsgáltsa felül
összes biztosítási kötvényeit!**
Fontos, hogy Ön jól van-e bebiztosítva, nem-e
fizet sokat, nincs-e helytelenül biztosítva?
Mielőtt bármilyen biztosítási kötvényt, körgén in-
gyenes felvilágosítást, tanácsot Farkas Béla
v. biztosító igazgatójánál, Timișoara I., Str. Milano 6
Tel. 10-92. Személyes látogatás d. e. 9-2-10.

Mennyi tudás kell a ma emberének?

Van egy norvég népmese, amelyben a tudománysszomjas fiatal ember világgá megy, mert már semmi újat nem tanulhat a falujában a tanítótól és a paptól. Elkerül a nagyvárosba, tudósokkal ismerkedik és mindegyiktől ellesi a maga tudományát. Évekig tanul s akkor ismét úgy érzi magát, mint régen a falujában. Eltanult mindent a nagyváros tudósaitól, de érzi, hogy még soká, nagyon soká kell tanulnia, hogy mindentől meglegyenek az ismeretei, mindentől tudjon. Megy tovább s amerre megy, minden új és ismeretlen a számára. Többet tud már, mint a nagyváros tudósai együttvéve, de még mindig nem éri be azzal, amit megtanult. Többet és egyre többet akar tudni. Már egészen megöregedett, haja ősz, háta hajlott, szeme rossz s a sok tanulástól. Vándorlása közben éri a halál. Hegyecsucra kuszák s amikor egy sziklára leül, hogy megpihenjen kissé, elnéz a lenyugvó nap felé, mely vörös színeket vet a hóval borított hegytetőre. Nézi, elbűvölve sokáig nézi és eszébe jut, hogy hiszen ő sohasem gyönyörködhetett a napban, mert minden idejét tanulással töltötte el. De rögtön utána a nap csodálatos színpompájának a titkát szerette volna tudni. Karjait kitérte az ég felé s úgy kérte az Istent, világosítsa meg elméjét, hogy felfoghassa ennek a gyönyörű színtobzódásnak értelmét, rejtett okát, lehetőségét. Könyörgése közben megingott és lezuhant a mély-ségbe.

Ez a ragyogó és mégis fanyar népmese mely bölcselettel világít rá az emberi élet roppant rövidségére a Tudás végtelenségében s a kifürkészhetetlen titkok utvesztőiben.

Hányszor érezzük szükségét egy kalauznak, cicerónának, aki kézenfog és megmagyarazza a tárulkozó csodák, megújuló események jelentőségét. Aki kisegítene pillanatnyi tájékozatlanságunkból. A modern ember, aki szobájában ül s a rádióban négy világtáj líhegését hallgatja, ilyenkor felcsapja a lexikonnak valamely kötetét s ez aztán elvezeti abba az irányba, amely felé érdeklődése vonzza.

Mennyi munka, mennyi tudás, mennyi energia halmozódott fel ezekben a kötetekben! A lexikonnak ma ott kell lenni minden könyvszekrényben. Mert lehetetlen, hogy érdeklődő, tanulni vágyó kultúremler nélkülözni tudja a lexikont.

A Dante-Pantheon kiadásában most megjelenő 8 kötetes Uj Lexikon a legjobb valamennyi eddigi megjelent magyar lexikon között. Ahogy ezeket a hatalmas köteteket forgatjuk, lapozzuk a finom, pehelykönnyű papírt, ahogy az erős és elegáns kötetet nézzük, meg kell állapítanunk, hogy egyben a legszebb lexikon is.

A Dante-Pantheon kiadásában megjelent Uj Lexikon lakonikus pontossággal mindennek a lényegét veszi ki s a tudománynak, művészetnek nemcsak a körvonalait mutatja, hanem valóságilag annak quintessenciáját adja. Összehasonlíthatatlan előnye minden más lexikonnal szemben, hogy nem szedi szét az anyagot címszavakra, hanem ellenkezőleg, összevonja. A laikus olvasónak nem kell összekeresgálnie a címszavakat s abból véleményt alkotnia valamely tudományos témáról, mert ezt az Uj Lexikon 8 kötetében készen, kerekben megkapja.

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben
A fűtő raktár zománczott és fekete lűzhelyekben

KALMAN DEZSŐ
speciális takaréktűzhelyezem

Timișoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

Az Uj Lexikon szerkesztői szerencsés kézzel oldották meg új feladatukat s minden felesleges, időrágta anyagot, ami különben sem érdekelhetett már senkit, elhagytak, viszont az aktuális anyag feldolgozásánál egységes, összefoglaló munkára törekedtek.

Az újító elv magasabb szempontokból indult s szándéka, hogy a mai ember kezébe olyan utmutató, tájékoztató munkát adjon, amely minden kérdésben teljes, megvalósult. Biztos, hogy ennek a lexikonnak nagy sikere lesz.

Az antifascista szövetségnek nincsen semmi köze a kommunizmushoz

A chisinaui hadbírósg Constantinescu-Jasi egyetemi tanár és társai bűnperének gyorsabb befejezése érdekében éjszakai tárgyalást is tartott. Ezen a tárgyaláson folytatták az újonnan bejelentett tanúk kihallgatását. Tomescu egyetemi tanár többek között kijelentette, hogy a teológiai fakultás közbenjárását Constantinescu-Jasi érdekében, sokan rossz néven vették. Nagy érdeklődés közepette hallgatta ki a hadbírósg Lamour Philippe párisi ügyvédet, aki, mint a franciaországi tanúk megbízottja, tett vallomást. Hangsúlyozta, hogy Constantinescu-Jasi tanárt azért helyezték vád alá, mert összeköttetésben állott külföldi, így franciaországi szervezetekkel is. Ez a vád nagy feltűnést keltett Franciaországban. Azzal vá-

dolják az antifascista világszövetséget, hogy az burkolt kommunizmus. Franciaországban azonban nincsen titkolózás, mert minden felfogást szabadon lehet bírálni. De mégis leszögezte, hogy ennek az antifascista világszövetségnek olyan férfiak voltak a tagjai, mint Herriot és Yvon Delbos, aki most Franciaország igazságügyminisztere. Lamour Philippe ügyvéd azután felolvasta Pierre Cott, volt légiügyi miniszter levelét, amelyben szintén arra mutat rá, hogy az antifascista világszövetségnek semmi köze sincsen a kommunizmushoz és ama véleményének ad kifejezést, hogy Constantinescu-Jasi tanárt felmentik. Végül a hadbírósg tanácsa elé tette a háromszáz angol és százötven francia egyetemi tanár által aláírt tiltakozó jegyzéket is.

A kórházak kezelése és ellátása megfelelő összegek hiányában a jövőben sem lesz jobb

Ismételten megemlékeztünk róla, hogy a múlt év április elsején életbe léptetett új közegészségügyi törvény rendelkezései következtében a helybeli kórházak súlyos viszonyok közé jutottak. Azelőtt az volt a rend, hogy a közegészségügyi alap javára helyben befolyt összegeket az itteni kórházak fenntartására fordították. Az új rendelkezés szerint azonban ezeket az összegeket a közegészségügyi minisztériumhoz kell beküldeni, amely időnkint bizonyos összeget utal ki a kórházak fenntartására. Ez a rend nehézkessé teszi a kórház adminisztrálását és a múlt esztendőben több ízben megtörtént, hogy a személyzet fizetését nem tudták idejében kifizetni, gyakran pedig még a szükséges kötszereket és orvosságokat sem tudták a kórházak számára beszerezni. A város ez ellen többször panaszt emelt a közegészségügyi minisztériumban, ahol hozzájárultak, hogy a város a főorvos elnöke alatt alakítson kórházkezelő

bizottságot, amely a Timișoarán befolyó közegészségügyi illetékek felett megkapja a rendelkezési jogot és azok felhasználásáról a közegészségügyi minisztériumnak köteles számadást adni. A minisztérium részéről most leirat érkezett, amely ezt a rendelkezést megváltoztatja és továbbra is meghagyja az eddigi rendet. A minisztérium újolag kijelenti, hogy a kórházkezelő bizottság létesítéséhez hozzájárul, azonban ennek csak véleményezési és tanácsadási joga van. Ez a bizottság terjeszti a minisztérium elé a kórházak szükségleteit, azonban a városunkban a közegészségügyi alpra befolyó összegeket ezentul is a minisztériumhoz kell beküldeni, amely a kórházkezelési bizottság javaslatára saját mérlegelése alapján utalja ki a pénzt. Ilyen körülmények között a kórházkezelési bizottság nem fejtheti ki kórházfejlesztési programját és a tervezett tüdőbetegkórházat sem valósíthatja meg. Az elmúlt esztendő-

Reklámárusítás

Március 7 és április 3. között egy hétköznapon **ingyenes napot rendezek**

A két időpont között egy hétköznapot megjelöltem és ezt a dátumot lezárt borítékban a hirdetések megjelenése előtt dr. Chiroiu közjegyző ural letétbe helyeztem.

Mindazok, akik ezen a közjegyzőnél letétbe helyezték dátumon vásároltak, vásárlásuk teljes összegét a vásárlási jegyzék alapján készpénzben visszkapják.

K rakatversenyi árak!

Tricotage Kertész

IV., Bulev. Carol 16

Tavaszi szövet-ujdonságaink

nagy választékban megérkeztek!

Lowce

IV., a róm. kat. templommal szembe

ben Timișoarán a közegészségügyi javára nyolcésfél millió lei folyt be, abból kisebb-nagyobb összegekben hat millió leit utaltak vissza. Valóság, hogy az új költségvetési esztendő sem lesznek jobbak a viszonyok.

CONVOCARÉ

la adunarea generală ordinară a Reuniunii Pentru Ajutorare de Inmormântare din Timișoara, care va avea loc în data de 5. Aprilie 1936 la ora 10 1/2 a. m. în localitatea reuniunii Timișoara I., E. Libertății No. 4. cu următoarea.

Ordine de zi:

1. Deschiderea adunării generale alegea a două verificatori.
2. Raportul Consiliului de Administrație și întreținerea dării de seapentru anul de gestiune 1935.
3. Hotărîrea asupra raportului consiliului de administrație și asupra de seamă.
4. Raportul Comitetului de cenzorhotărîre asupra acestuia.
5. Hotărîre referitor la modificarea statutelor conform propunerii consiliului de administrație.
6. Alegerea direcțiunii, consiliului a comitetului de cenzori, conform statutelor modificate.
7. Votarea bugetului pe anul de gestiune 1936.
8. Eventuale propuneri.

Observare:

In caz, dacă numărul membrilor zenți nu va fi suficient pentru a da tăriri valide, se va ținea în ziua de 5. Aprilie 1936 la ora 10 și 1/2 a. m. o adunarea generală în sala restaurației Fabricii de Bere Timișoara II., Stefan cel Mare, cu aceeași ordine de care va decide fără considerare la numărul membrilor prezenți.

Acel membru, care dorește a exercita dreptul sau de vot, trebuie să se conmeze dispozițiunilor statutare a reuniunii. (Art. 30 și 31.)

Timișoara, la 21. Martie 1936.

Consiliul de Administrație

SPIRA

Nagy választék prima, modern butorokban Régi butorok modernizálását olcsón vállalja

Timișoara I., Bulev. Reg. Ferdinand



OLL a legjobb védő fertő betegségek ellen

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

...osoknak egy hónapra 70, negyed-
...200, félévre 380, egész évre 750 el.
...iljasoknak egy hónapra 60, negyed-
...60, félévre 800, egész évre 600 lel.
...goknak, közhivataloknak és köz-
...elnek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lel.

Magyarországon:

...osoknak egy hónapra 4, negyed-
...10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
...iljasoknak egy hónapra 3, negyed-
...8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

este 10 óra után 14—69 vagy 2—

„Temesvarer Zeitung” nyomda
nyomása

Éjszakai szolgálat

...us 23-tól március 29-ig városunkban
...ező gyógyszerterek tartanak éjszaka-
...gálatot:

...kerületben a Sfantu Ion-utcában le-
...mas-rendi gyógyszerter.

...kerületben a 3 August-utcában levő
...gyógyter és a Dorobantilor-uton
...ászner-gyógyter.

...kerületben a Doja-utcában levő
...gyógyter.

...kerületben a Vacarescu-utcában le-
...n-gyógyter.

...kerületben Kóváry—Chioreanul Io-
...gyógyterára és Fratelián Panajoth
...gyógyterára állandó éjszakai szolgál-
...rt.

**ANK MUNKÁBA FOGTAK AZ
Z BOMBAVETŐ REPÜLŐK.**

...rai jelentés szerint tegnap dél-
...bb olasz bombavető repülőgép
...ent Harar környékén és számos
...t dobott le. Az olasz repülőgépek
...visszatértek kiindulási helyükre.
...aki fronton több olasz hadtest
...előnyomulást kezdett. Olasz re-
...pek az Asanghi-tó mellett több
...t dobtak le a vezérkari sátrakra.
...ag tizenkét vezérkari tiszt meg-
...bb pedig megsebesült.

...emelkedik a hőmérséklet. A szép tava-
...járás tegnap tovább tartott. Egész
...át deris napsütés volt. A hőmérő dél-
...órakor 9, délután négy órakor pedig
...meleget mutatott. Este tíz órakor
... volt a meleg. A meteorológiai intézet
...se szerint gyenge légáramlás mellett,
...eton kisebb felhősödés lesz, de esőre
...erül a sor, éjjel gyenge talajmenti fa-
...lehetségek, a nappali hőmérséklet
...emelkedik.

**GET ÉRT A CSONKA TENGE-
REI KONFERENCIA.**

...részeti értekezlet tegnap véget ért.
...hátszáz hatalmaknak sikerült a
...zetti megállapodást létrehozni. A
...részeti megegyezés Anglia, Fran-
...szág és Amerika között jött létre.
...ndották azonban, hogy ahhoz
...n és Olaszország bármikor csatlá-
...hatik. Japán, mint ismeretes, a tár-
...ások elején otthagya a konferen-
...Olaszország pedig a szankciók
...t nem vett részt a tárgyalásokon.
...engeri megegyezés 1942-ig marad
...nyben. Teljes szövegét hétfőn hoz-
...nyilvánosságra.

**mbinéfűzők
ncessfűzők**

...osilag rendelt
...kötők, alkalmi
...ők, melltáriók

Sanitaria

...Timisoara
...lev. Berthelot 21
...Telefon 23-95



**ELITELTEK AZ ACTION FRANCAISE
FŐSZERKESZTŐJÉT.** Párisban a múlt hé-
ten kezdődött Maurras, az Action Fran-
caise főszerkesztője és Delest, a lap igaz-
gatója ellen a gyilkosságra való felbujtás
ügyében indított per, a Leon Blum elleni
ismeretes utcai merénylettel kapcsolatban.
A bíróság tegnap Maurrast négy havi börtö-
nre, Delest kiadót pedig száz frank bünte-
tésre ítélte.

— Akinek gyakran fáj a gyomra, bélmű-
ködése renyhe, mája duzzadt, emésztése
gyengült, nyelve fehéressárga, étvágya meg-
csappant, annak a természetes „Ferenc Jó-
zsef” keserűviz csakhamar szabályozza a
székletét, rendbehozza az emésztését, élén-
kíti a vérkeringését és jó közérzetet teremt.
Kórházi bizonyítványok tanúsítják, hogy a
Ferenc József viz biztos és kellemes hatása
következtében — kiváltkép ülőfoglalkozás-
nál — állandó használatra rendkívül alkal-
mas.

— Orvosok kinevezése és áthelyezése.
A közegészségügyi miniszter számos
új kórházi segédorvost nevezett ki azok
helyére, akiknek négy évi gyakorlati
ideje letelt. Így Nemes Ion dr. a hely-
béli kórház segédorvosa lett Joanie dr.
helyébe, Copaceanu Martin dr. pedig
Secosan N. dr. eddigi segédorvos helyé-
be kerül a helybéli kórházban. Simul-
cu Virginia doktornőt a helybéli gyer-
mekkórházba nevezték ki segédorvos-
nak Ioanide Teofila dr. orvosnő helyett,
mig Nicolaide Renée orvosnő a lugoji
kórház segédorvosa lesz Seracin Julian-
na doktornő helyébe. A kinevezés ápri-
lis elsejével történik. Ezenkívül Avram
I. dr. gataiai vasuti orvost április else-
jével hasonló minőségben Clujra helyez-
ték át.

* Budapestre érkeve a Keleti pályaud-
varral szemben a Park Nagyszállóban
megtalálja a kényelmét. Leszállított áruk. E
lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

**Két napon át zárandokol a görög nép
a halottaiban hazatérő nagy forradalmár
koporsójához**

Párisban tegnap délelőtt ünnepélyes
gyászponpa keretei között szentelték be
Venizelos koporsóját. A szertartá-
son résztvett Papalaszopoulos tengeri nagy-
és Diomedesz görög külügyminiszter.
Megjelent a francia kormány több tag-
ja is, valamint számos más előkelőség.
A poporsot görög hadihajón Athénbe
szállították, ahol két napra a szekerseg-
házban ravatalozzák fel, hogy a lakosság
elzárándokolhasson a nagy államférfiu
koporsójához. Athénből azután Kréta
szigetére viszik a koporsót, ahol örök
nyugalomra helyezik.

Az összes görög újságok mind gyász-
kerettel jelentek meg. A görög politiku-
sok valamennyien nagy elismeréssel szó-
lalk az elhunyt Venizeloszról. Kaldaris
v volt miniszterelnök, aki a múlt évi
torradalmat everte, kijelentette, hogy
Venizelosznak Görögország felszabadu-
lása és fejlesztése körül olyan nagy érde-
mei vannak, amelyek mellett kisebb hibái
nem is vehetők figyelembe. Kaldaris ki-
jelentette, hogy a köztük levő politikai
ellentét ellenére is őszintén elszíratna
Venizeloszt.

— Aranyérel és az ezzel járó beldugulás,
végbélbepedés, kelés, terhes vizelési inger,
májduzzadás, derékfájás, mellszorulás,
szivdobogás és szédülési rohamok esetén a
természetes „Ferenc József” keserűviz hasz-
nálata csakhamar kellemes megkönnyeb-
bülést eredményez. Az orvosok ajánlják.

— Temesvári Futár. Orich Viktor ri-
portlapjának tegnap jelent meg legújabb
száma. A terjedelmes füzet tucatnyi érdekes
riportot és hozzászólást tartalmaz. A Te-
mesvári Futár új számának főbb tartalma
a következő: Vihar a Totis-palota körül, In-
terju egy 97 éves matrónával, Leleplezések
egy timisoarai csodagyerekről, Izléstelen
reklámok gyászoló családok neveivel.

HAZNALJA KI

Ön is azokat az előnyöket, amelyeket a Román
Telefontársaság azoknak nyújt, akik április 15-ig
belépnek az előfizetők sorába!

Ha még nincs otthon telefonja, itt az alkalom,
hogy a legkisebb költséggel és a legkedvezőbb
feltételek mellett bevezesse.



SPECIÁLIS ELŐNYÖK
... azok számára, akik a telefonra
MÁRCIUS 1-től ÁPRILIS 15-ig
előfizetnek



A telefon felszerelése minden külön illeték nél-
kül és az előfizetési díjnak havonkénti fizetése:
ime az előnyök, amelyeket a Román Telefontár-
sáság új előfizetőinek felajánl!

Igy tehát egészen szerény összeg fejében, amely egyhavi elő-
fizetési díjnak felel meg, azonnal lehet telefonja lakásán. Hogy
mennyire hasznos a telefon, azt csak akkor fogja érezni, ha
már lesz telefonja, ne mulassa el tehát az alkalmat, használja
ki! Ön is különleges előnyöket és siessen a telefon bevezetésével.

SOC. ANON. ROMÂNĂ DE TELEFOANE



Legújabb sporthirek

VÁROSKÖZI ÖKÖLVIVÓVERSENY

A helybéli munkásegylet ökölvívó
szakosztályának rendezésében tegnap este a
Stóhr-vendéglő nagyertermében bonyolították
le a Galati—Timisoara válogatott ökölvívó-
versenyt. A városközi verseny nagy érdek-
lődést váltott ki a boxsport hívei körében.
A zsűriben Vasilescu kapitány, Suffletel fő-
hadnagy, Bleyer, Geróffy és a galati ver-
senyzők egyik kiserője foglalt helyet. A
zsűri példásan látta el feladatát. Mindjárt az
első mérkőzés izgalmas küzdelem volt, mert
Panaitescu galati versenyző kiütéssel győ-
zött a helybéli munkások Krauser II. nevű
versenyzője ellen. Erős harcot vívott Gavri-
lenco (CFR) a galati Popescu ellen, akít
végül is pontozással legyőzött. Pontgyőzel-
met aratott Codreanu (CFR) is, aki Schibic
(RGMT) ellen küzdött. Lapzártakor a ver-
seny még folyt.

Jön Cadou „Men”

A feleség dicsérete
A kávéházban együtt ül egy csomó fiatal
férj és dicsérik a feleségeiket.
— Az én feleségemnek — kezdi az egyik
— olyan a járása, mint a gazellé.
— Az én feleségemnek — mondja a má-
sik — özlába van.
— Az semmi — szól a harmadik —, az én
feleségem olyan ruganyos, mint egy párdúc.
— Mbach — legyint unottan Kohn —, ez
is valami? Az én feleségemnek elefántlába,
ludtalpa és tyukszeme van.

Tükrök és üvegek

minden fajtában és kivitelben.
Matrozott modern diszúvegek.
Reklámtükrök a legszebb kivitelben.
Épületüvegezés
a legolcsóbb versenyárakban, leg-
szolidabb szakszertű kiszolgálással.
Moldovan si Comp. Succ.
Timisoara I., Str. Lenau 4. Telefon 12-07
Vak és foltoz tükrök újjáélesztése

MOZI

Mozik műsora:
Vasárnap, március 22.
Apolló-mozi: Hős repülők.
Capitol-mozi: Knock-out.
Select-mozi: Casino de Paris.
Hétfő, március 23.
Apolló-mozi: Casino de Paris.
Capitol-mozi: Knock-out.
Select-mozi: A milliomos cowboy.

Habig-kalap 1936. évi modell
Gyukits-kalap / Fehérmű és nyakkendő-
különlegességek nagy választékban érkeztek
Hollós uridivat-üzletébe
Bulev. Regele Ferdinand / Gallia selyemüzlet mellett

Fém-, vas-,
rézbutor
modern
nikkelberendezés,
ágyasdrónok minden kivételben olcsón
METALIA
vasbutor- és sodronyárugár
Timisoara III., Strada W. Mühle 19. Tel.: 13-35

Alkik építési engedélyt kaptak. A városi mérnökség javaslatára újabb a következők kaptak építési engedélyt: Ohanovici Iosif, Hornak János, Ascherson Benjámin, Litkey Etelka, Ludwig György, Józsa Ferenc, Fohs János, Weisz Sándor dr., Csermák Károly és Nándor, Joanovics Száva, Riedl Viktor, Jambrik László, Oprea Nicolae, Isfanescu Pavel, Nagy Imre, Götz Károly, Guhner János, Bonnet Julia, Bedő Sándor, Boskovics Irén, Stein Ferenc, Kiss Julia, Jost Jakab, Cseh András és Partelli Rozália. Elkészült épületekre lakhatási engedélyeket kaptak: Jelics József, Pandurescu Costa, Mareck Erzsébet, Banatia, Brasovan Zorka, Pelici Dimitrie, Schneider Károly és Halmos Jenő.

— A kiütéses tifusz szedi áldozatait. A kiütéses tifusz most már Cahulme gyében is fellépett. Congaz községben tizenöt megbetegedés közül hét halálessel végződött. A halottak között van a községi jegyző is. Bestimac községben 23, Mingis községben tizenhat, Tatar községben tíz ember betegedett meg kiütéses tifuszban.

— Megkéselte régi haragosát. Bócz Jon husz esztendő cigánylegény tegnap délután a mehalai mezőn összetalálkozott egyik régi haragosával, kinek szemrehányást tett. Szóváltás támadt közöttük, amelynek hevében a haragos Bócz Jont késével összeszurkálta. A cigányt több sebbel a mentők beszállították a kórházba. Állapota súlyos.

Timisoara kedvencei
a wieni zongorakettős
Vera Trolle
és
Dr. Kofler
a Lloyd-Dancingban

— A volt Ferdinand kávéház helyiségeinek bérbeadása. A város már a múlt esztendőben elhatározta, hogy a kulturpalotává átalakítandó Ferdinand-szálló egykori kávéházi helyiségeit bérbeadja. Decemberben árlejtést is tartottak erre vonatkozólag, amelyet azonban az ideiglenes bizottság a felajánlott alacsony bérösszegekre való tekintettel, nem vett figyelembe és új árlejtést rendelt el. A most megtartott második árlejtésen Jurca vendéglős 300.000, Banculescu és Serbescu újságírók 300.000, Jancu könyvkereskedő 200.000 lei évi bért ajánlottak fel. A város gazdasági ügyosztályának jelentése alapján az ideiglenes bizottság legközelebb dönt, hogy a bérletet kinek juttatja.

Tavaszi újdonságok
a legnagyobb választékban
és a legolcsóbban kaphatók
Rabong & Schneider
R.-T.
Timisoara I., Piața Brătianu, r.-k. püspöki palota

Közgazdaság

Az Erdélyi Bank mérlege az intézet jelentős fejlődéséről tanuskodik

Az Erdélyi Bank igazgatósága Mocsonyi Antal öccellenciája elnökle alatt tartott legutóbbi ülésén megállapította az intézet 1935. évi mérleg- és eredményszámláját, amelyeket az 1936. április 2-ára Bucurestibe egybehívott közgyűlés elé fognak terjeszteni az igazgatósági és felügyelőbizottsági jelentéssel együtt. Az intézet mérleg-számlája, amelyet lapunk más helyén közlünk, a bank fejlődéséről tanuskodik.

A készpénzkészletek és a bármikor rendelkezésre álló bankkövetelések 185 millió leit tesznek ki. 98%-ban fedezik az azonnal esedékessé válható kötelezettségeket és 23%-át teszik ki az egész betétállománynak. A banknak hitelezői nincsenek, csupán a Román Nemzeti Banknál áll fenn 7 millió lei összegben reescompte obligója.

Szembetűnő a bank betétállománya-
nak erőteljes növekedése. Az előző évi 665 millióval szemben a betétállomány az elmúlt üzletévben 141 millióval, 806 millióra emelkedett, következményeképpen annak a bizalomnak, amellyel a közönség a kitűnően megalapozott és jól vezetett bank iránt viseltetik.

A közzétett mérlegben már jelentkezik a saját tőkének az a szaporulata is, amelyet a bank az előző évi közgyűlésen elhatározott tőkeemelésből nyert és amely 38 millió leit tesz ki. E tőkeemelés után a bank saját vagyona meghaladja a 145 milliót és így már csak saját

tőkeerejénél fogva is, a legteljesítőképebb bankok közé tartozik.

A betétállomány emelkedéséből és a saját tőkezeszaporulatból származó összegekből 158 millió leit helyezett ki a bank az elmúlt évben, rövid lejáratu ipari és kereskedelmi hitelek folyósítása által, míg a többletet diszponibilitásának növelésére fordította.

Az üzletállományok nagyobbodásával párhuzamosan növekedett a bank forgalma is. Az összeforgalom az előző évi 14 milliárdról 25 milliárdra emelkedett. Nagy mértékben hozzájárult ehhez a bucarestii főtelep tevékenysége, valamint a fióktelepeknél Arad, Brasov, Oradea, Satu-Mare, Sibiu, Timisoara, Targu-Mures, mutatkozó élénkebb üzletmenet.

Az elért nyereség több mint 1 és fél millió leivel haladja meg az előző évit és az igazgatóság, a közgyűlésnek olyan javaslatot tesz, hogy az a bank óvatos üzletpolitikájának megfelelően tartalékkoltassék.

Az Erdélyi Banknak összesen hét fiókjá van az ország különböző nagyobb városában. Ezek közül a legjelentéke-
nyebb és a legszebb forgalmat lebonyolító fiók Timisoarán működik. Ez a fiók a bankszakma minden ágában ismert, szolid alapon, virágzó működést fejt ki. Ez kétségen kívül Lázár Liviusz ügyvezető igazgató érdeme, aki kiváló szakavatottsággal látja el felelősségteljes munkakörét.

Kölesönkötvényekkel törleszthető adóhátralék. A pénzügyminiszterium közölte a pénzügyigazgatóságokkal, hogy azok az adófizetők, akik a második beföldi kölcsönből jegyeztek, csak akkor kaphatják meg teljes értékű kölcsönkötvényeiket, ha nincsenek adóhátralékban. Amennyiben az adóval 1934. április elseje előtti időből hátralékban maradtak, ezt a tartozást kölcsönkötvényekkel kompenzálhatják. Az adóhátralék összegének megfelelő kötvényeket visszatartják és csak a különbözetet adják ki a kötvényben az illetőnek. A visszatartott kölcsönkötvényeket más kötvényigénylőknek adják ki.

Új feltételek a Jiul-völgyében. A Jiul-völgyi bányamunkások bérmozgalmá-

val kapcsolatban Franasovici közlekedésügyi miniszter elnökle alatt a fővárosban ülést tartottak, amelyen Mereuta, az államvasutak vezérigazgatója, Cunescu Stavri munkaügyi államtitkár és Bujoi, a Petrosani-művek igazgatója vett részt. A bányászati képviselője közölte, hogy a munkások husz munkanapos követelésével szemben hajlandó tizenhat minimális munkanapot biztosítani a munkások részére, ha a vasut kötelezi magát, hogy a Petrosani-művektől nagyobb szemmenyiséget vásárol a jövőben. A vasut erre ígéretet tett és így a munkások, bár fentartással, de elfogadták az új feltételeket.

Stâna de Vale 1102 m. Hotel Excelsior

Vasutállomás: Valea Jadului H. (Oradea-Cluj között)

Allandóan nyitva!



Allandóan nyitva!

Teljes komfort: központi fűtés, hideg-meleg víz a szobákban, fürdőszobás apartamentek, villanyvilágítás stb., stb.

Elsőrangú ellátás!

Teljes penzió személyenként 220— lei.

A telep ózondus levegője, előkelő csendje és ultraviolette sugarai biztos gyógyulást nyújtanak: **vérsegyeneknek, tüdőcsúshurutoknak, idegbajban szenvedőknek és főleg basedovosoknak.**

Ski- és mindennemű télisport.

Információk: telefonon vagy postán direkt Stâna de Vale (Bihar) vagy Soc. An. Stâna de Vale, Oradea, Piața Unirii 3. / Telefon 6.

BOGARAK,



tűcsök, poloskák, legyek és mindenféle rovarok dikálisan kipusztíthatók

KATO

Japán rovarpor

N. H. Balthazar, București, Str. Selar

A bászai buza 420—425 lei. A sági gabonapiac az irányzat alatt lanya. Minimális kereslet mellett a kínálat is minimális és üzleti folom alig van. A piaci árak a következők: bászai buza 420, torontáli 425, tengeri 270, zab 330, takarmányárpa 310, korpa 240, kismalmi liszt 30/70-es beosztásból 800, nagymalmi liszt 830, tőkmag 760, cirokmag muharmag 580, lucerna szénaliszti lei száz kilónként.

Sport

A vasárnapi futballműsor

Városunkban ma, vasárnap a következő futballmérkőzéseket bonyolítjuk: Electrica—Universitatea Roșie kupamérkőzés délután négy órakor Electrica-pályán. Rapid—Hertha csapatok délután három órakor, Banatul—Fratelia elsőosztályú bajnoki a Banatul-pályán délután négykor, Freido CFR elsőosztályú bajnoki a Freido-pályán délután négykor, Galvani—Duk másodikosztályú bajnoki a Vultur-pályán délelőtt féltizenegykor, Vultur—Juventus a Vultur-pályán délután négy órakor, Staruinta—IOGT délután háromkor és Pátia—Unirea délután félötök a Pátia-pályán. RGMF—tuna délután négy órakor a Fratelia-pályán. Ez utóbbiak másodikosztályú noki mérkőzések. A RGMF saját pályán délután négy órakor barátságos mérkőzést játszik a Kadima csapatával.

Az angol kapus tragikus halála

A Sunderland angol csapat Thomas neví kapusának tragikus halála készítette az angol futballklubok, hogy kapusait a motorkerékpársenyzőkéhez hasonló, de könnyebb dősissakkal lássák el.

Durván játszott

Párisban a délamerikai csapat

Uruguay válogatott labdarúgócsapata Párisban hatalmas közönség előtt játszotta le első európai mérkőzését. Délamerikaiak ellenfele Páris válogatott csapata volt. Uruguay csapatát hosszú utazás következtében kiütötte a fáradtság és a játék nem ment úgy ahogyan akarták. Durván játszott a bírót kifogásolták és sikerült is ellenük, hogy a bírót a második félidőben kicserélték. A közönség természetesen nem nézte szótlanul a délamerikai sportszerűtlen magatartását és áldozatosan hangosan tüntetett ellenük. A mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül záródott.

Mausz Testvérel

tűkörnyár és diszmű-üvegárnyár üvegagycsiszoló

Különlegességek: Modern üvegmatirozás, hajlított üvegek
Timisoara II., Str. Ioan Neculcea 1
Telefon 11-21



a fenyészállatvásár közelében

— Meghalt a revolveres játék adata. Megirtuk, hogy Caruntu Gligor tizenöt éves diák Lugojon játék közben revolverrel súlyosan megsebesítette Patesanu Nicolae tizenhat éves barátját. A súlyosan sérült diákok kórházba szállították és műtétet hajtottak végre rajta, de életét nem tudták megmenteni. Patesanu Nicolae huszonnégy orai szenvedés után meghalt. Holttestét Turnu-Severinbe szállították és az ottani temetőben örök nyugalomra helyezték.

— Halálozás. Lella Dragomir meszarosmester, IV. kerületi lakos, 54 éves korában hirtelen elhunyt. Feleségén és gyermekein kívül Leszczynsky János nyomdász, sógorát gyászolja. Tragikussá teszi a helyzetet az, hogy nyolc nap alatt ez a második haláleset a családban. Temetése vasárnap délután öt órakor lesz a IV. kerületi temető kápolnájából.

— Ada-Kaleh szigetének is van már diktátora. Megirtuk, hogy ötvennégy török család, amely Ada Kaleh szigetén lakik, el akarja hagyni Romániát és Törökországba készülni. Ezen családok megbizásából Asim Mustafa kereskedő felkereste a fővárosi török követséget és megkérte, tegye lehetővé a kivándorlást. Bejelentette ekkor azt is, hogy a törökök csak akkor maradnak meg a szigeten, ha a román állam megakadályozza az Ali Kadri-féle jogtalanságokat. Ez a gazdag Ali Kadri ugyanis a sziget basájának képzeli magát és diktátóri hajlamaival végleg elkeserítette az amúgy is elszegényedett törököket. Asim Mustafa azután visszatért a szigetre, beszámolt arról, hogy mit végzett és azután visszavonult a házába, ahol az üzlete is van. Néhány nap múlva megjelent üzletében Ali Kadri és beszédbe elegyedett Asim Mastafával. A közömbös beszélgetés azonban csak ürügy volt, mert a vendég hirtelen rátámadt Asim Mastafára, bántalmazta, egy üveggel fejbeverte, azután az eszméletlen kereskedőt saját üzletébe bezárta és eltávozott. Amikor ezt a többi török megtudta, küldöttséget menesztettek a szigeten tartózkodó csendőrkapitányhoz, aki kiszabadította Asim Mastafát. Ali Kadri az ez az újabb esete nagy felháborodást keltett.

A Palace-bár

uj műsora

4 Weimann

wieni excentrikus humoros akrobaták

HANKA KRUKOVSKA

varsói táncművésznő

ANGELA SUTARIU és SZÜCS MAIYI

szólótáncosnők

MARICA & ERNESTO

elegáns mondain tancospar

Közkívánatra újból szerződött!

Rádió

Vasárnap, március 22. Bucuresti. Délután 6: Zenekari hangverseny. 7.15: Tánczene. 9.10: Hangverseny. 10.45: Rádiózenekar. Budapest. 10.30: Hírek. 11: Katolikus istentisztelet. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 1.30: Szalonzenekari hangverseny. 2.40: Máthé Elek dr. előadása. 3: Hanglemezek. 4: A téli gazdasági tanfolyamok a falvak életében. Benke Antal előadása. 4.50: Cigánymuzsika. 5.15: Pálos Bernadín dr. előadása. 5.45: Liszt-hangverseny. 6.30: Kárpáti Aurel előadása századvégi magyar írókról. 7: Magyar-est. 8.15: Közvetítés Győréről a mezői futóbajnokságról. 9.5: Sporthírek. 9.15: Zenekari hangverseny. 10.30: Odrý Árpád előadó estje. 11: Hírek. 11.25: Jazz. 12.15: Cigánymuzsika. 1.5: Hírek. Budapest II. 4: Cigánymuzsika. 7.40: Amerikás magyarok. Pálóczy-Horváth György előadása. 8.15: Hanglemezek. 9.45: Olasz kamarazenekari hangverseny közvetítése. Bécs. Délután 5.25: Hangverseny. 5.50: Az osztrák—csehszlovák labdarúgó-mérkőzés közvetítése. 7: Tavasz zene. 11.20: Hangverseny. 12: Tánczene. Belgrad. Este 7.30: Rádiózenekar. 8.50: Népdalok. 9.50: Hegedűhangverseny. 10.40: Hanglemezek. 11.30: Vendégloji zene. 12: Tánczene. Kassa. Este 8.55: Cigánymuzsika. Lipse. Este 7.20: Régi zene. 8.20: Énekhangverseny. 9: Rádiózenekar. Milánó. Este 11: Tánczene. Pozsony. Délután 6.55: Magyar műsor. 8.55: Ukrán-dalok. 9.25: Citerazene. Róma. Délután 6: Szimfonikus-hangverseny. 9.35: Tarka-est. 11: Hangverseny. Strassburg. Este 8.30: Zongorahangverseny. 9: Énekhangverseny. 10.15: Tarka-est. 12.30: Hanglemezek. Stuttgart. Este 7.30: Zongorahangverseny. 8.20: Indulók. 9: Parasztszene. Varsó. Délután 6.30: Szállodai zene. 9: Finn-zene. 12: Hangverseny. 12.30: Tánczene.

Hétfő, március 23. Bucuresti. Délután 6: Rádiózenekar. 8.20: Énekhangverseny. 9.15: Hangverseny. 10: Dales. 10.45: Balalajkazené. 11.20: Vendégloji zene. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Könnyűzene. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.15: Kardeván Károly előadása. 5.45: Hírek. 6: Énekhangverseny. 6.30: Virágok ébredése. Kerekes Lajos dr. előadása. 7: Jazz. 8: Eber Ernő dr. előadása. 8.40: Hármónikus hangverseny. 9.45: Hírek. 10.50: Hírek. 11.10: Cigánymuzsika. 12: Hanglemezek. 1.5: Hírek. Budapest II. 7.30: Német nyelvtanítás. 8.30: Hanglemezek. 9.15: Hírek. 10.5: Cigánymuzsika. Bécs. Délután 5.5: Filmlemezek. 6: Hangverseny. 9: Tarka stájer népest. 10.10: Csellóhangverseny. 10.50: Rádiózenekar. 12.45: Jazz. Belgrad. Délután 5.50: Rádiózenekar. 8: Hanglemezek. 9: Operaeloadás. Berlin. Este

— **Izületi fájdalmak enyhítésére,** a szervezet ellenállóképességének fokozására, lábbadozók, kimerült idegzetűek üdítésére a valódi Diana mindig gyors és biztos hatása.

— **Véres családi háborúság.** A pestmegeyi Kiskunlacháza egyik tanyáján Szikora Béla harminchat éves gazdálkodó együtt élt az anyjával és József nevű öccsével, valamint ennek feleségével. Családi háborúság közben Szikora Béla és az anyja nekítámadtak Szikora Józsefnek, akit több baltacsapással leterítették. A felesége segítségére sietett, de annak fejére is több ütést mértek a baltával. Szikora Józsefet és feleségét haldokolva szállították a kórházba.

7: Hanglemezek. 8.15: Zongorahangverseny. 11.40: Hangverseny. Kassa. Délután 6.15: Fuvószené. 6.40: Magyar műsor. 7.40: Hanglemezek. Lipse. Délután 6.30: Könnyűzene. Milánó. Este 9.35: Hangverseny. 11: Énekari hangverseny. 11.45: Tánczene. München. Este 7: Operaeloadás. 8: Dalok. 11.30: Zongorahangverseny. 12: Tánczene. Pozsony. Este 7.40: Hanglemezek. 10.40: Hárfahangverseny. 11.45: Hanglemezek. Prága. Délután 5.10: Könnyű- és tánczene. 6.25: Hanglemezek. 8: Hanglemezek. 9.55: Hangverseny. 10.40: Modern-zene. 11.15: Hanglemezek. Róma. Este 9.35: Énekhangverseny. 11.40: Tánczene. Strassburg. Este 8.15: Rádiózenekar. 10.15: Operaeloadás. Stuttgart. Este 7: Vidám dalos zenészt. 9.10: Zenekari hangverseny. Varsó. Este 7: Énekhangverseny. 9: Falusi zene. 10: Csellóhangverseny. 11.30: Hanglemezek. 12: Rádiózenekar. 1.5: Tánclemezek.

Kedd, március 24. Bucuresti. Délután 6.15: Hangverseny. 8.15: Csellóhangverseny. 9.30: Rádiózenekar. 10.45: Zenekari hangverseny. 11.25: Zenekari hangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Könnyűzene. 3.40: Hírek. 5.10: Arányi Mária előadása. 5.45: Hírek. 6: Hangverseny. 6.30: Arvizi történet. Terescsényi György elbeszélése. 7: Rádiószalonzenekar. 7.55: Gyallay Domokos előadása. 8.30: A bolygó hollandi című opera előadása. 9.20: Hírek. 10.40: Hírek. 11.30: Cigánymuzsika. 12.15: Jazz. 1.5: Hírek. Budapest II. 7: Gazdasági előadás. 7.30: Francia nyelvtanítás. 8: Rádiószalonzenekar. 8.35: Révay József csevegése. 9.10: Hírek. 9.30: Hanglemezek. Bécs. Délután 5.5: Csajkovszkij-lemezek. 6.30: Énekhangverseny. 9.25: Tarka dalos zenészt. 11.10: Orgonahangverseny. 12: Hanglemezek. Belgrad. Este 7.15: Hangverseny. 9: Hangverseny. 11.20: Csellóhangverseny. Berlin. Este 8.15: Zongorahangverseny. 11.30: Szórakoztató-zene. Kassa. Délután 6.25: Hanglemezek. 6.35: Magyar műsor. Lipse. Este 8: Baritonadalok. 9.10: Daloszenés séta. 11.20: Vigopera. Milánó. Délután 6: Tavasz zene. 9.35: Operaeloadás. 11.20: Hegedűhangverseny. 12.15: Tánczene. München. Este 7: Rádiózenekar. Pozsony. Délután 6.25: Hanglemezek. 6.40: Magyar műsor. 7.35: Hanglemezek. Prága. Délután 6.20: Zongorahangverseny. 6.50: Hanglemezek. 8.25: Operaeloadás. 11.20: Hanglemezek. Róma. Délután 6.15: Tavasz zene. 9.35: Hanglemezek. 10: Operaeloadás. Strassburg. Este 7.30: Hangverseny. 9.15: Hanglemezek. 10.15: Vigopera. Stuttgart. Este 9.10: Hanglemezek. 10: Tarka népzene. 11.30: Tánczene. Varsó. Este 7: Zongorahangverseny. 9: Operaeloadás.

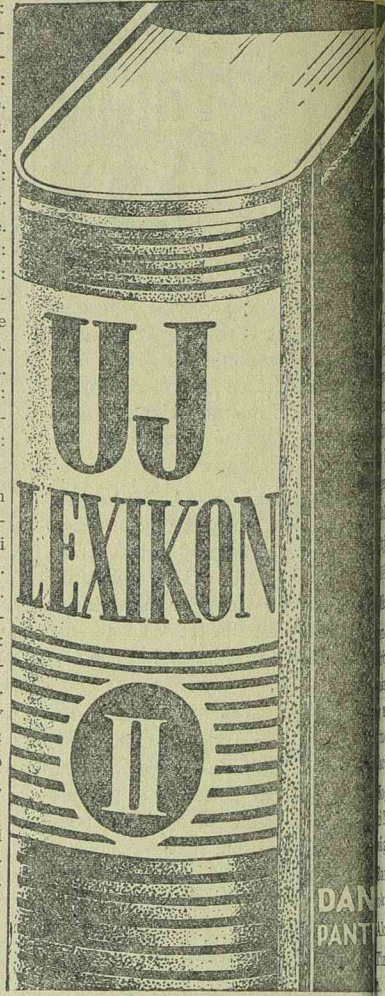
— **Megsemmisítik a halálra ítélt bolgár ezredes bünpéretét.** Velcseff bolgár ezredes és több társát államellenesség miatt nemrég halálra ítélték. A per most került a katonai felelősségi bíróság elé, ahol a főügyész azt a meglepő bejelentést tette, hogy az alsó bíróság szabályellenesen folytatta le a pert. Azért javasolta, hogy a halálos ítéletet semmisítsék meg és utasítsák az alsófokú bíróságot új tárgyalásra. A tárgyalást félbeszakították és elhatározták, hogy a főügyész indítványa fölért két napon belül döntenek. Szófiában azt hiszik, hogy a felső bíróság a főügyész előterjesztését elfogadja.

Tavaszi szövetüldonságok

Richter szövetáruházban

Bulev. Regele Ferdinand 8 (Capitol-megálló)

8 kötetes tökéletes lexikon



8 KÜTETE EGYETEME LEXIKON

Ara kötetenként 475 lei.

Dante—Pantheon-kiadás

Kívégva és kitélve még ma adja le levelezőlapra ragasztva vagy borítékban

Vidor Manó R.-T. könyvkereskedése

Oradea, Bulev. Regele Ferdinand 2

Kérem az Uj lexikon 40 oldalas illusztrált ismertetését ingyen és bérmentve megküldeni alanti címre. Aláírásommal semmilyen kötelezettséget sem vállaltam.

Név: _____

Foglalkozás: _____

Pontos cím: _____

— **Az erkölesi fertő mélyéről.** A román deán a napokban a törvényszék előtt tizenkilenc esztendő kalaposseggyel borzalmas bünért vonja felelősségre S. eröszakot követett el tizennégy tizenhat esztendő hugain és az előnek halott gyermeke is született.

* **Barlangok mélyén.** A Franklin-sorozatban jelent meg Kes Hubertnek páratlanul érdekes és szeszén ujszerű tárgyú utazási könyve, amelynek a pompás és érdekes rajzíráson felül disse a 36 szebbnél-szebb fényképfelvetel. Az aggteleki barlang ismert igazgatójának műve a leghibtobb kalauz a természet rejtejtájjain. Franklin kiadásban, jó kiállításban 106 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

Félegyházi Andeás

Kurtmann utja
a villamosszéligÉLI HIRLAP eredeti regénye
(Utányomás tilos.)

— Addig az igazat mondja?
— Addig, mister.
— Itt akkor lássuk, hogy majd az igazat mondja-e arra a kérdésre is, amelyet intézek magához.
— Az igazat fogom felelni.
— Február tizedikéről kezdődött a virradó éjszaka bejárt.
— Kiderlay Jack magával?
— Szobalány lesütötte a szemét.
— A látatott.
— Whiteman gunyosan megjegyezte:
— Itt így beszél maga az igazat?
— Halkan megszólalt:
— Igen, beszéltem vele aznap éjszaka.
— Hol találkozott vele?
— Kurtmann utján.
— Miért jött éjjel?
— Az éjszaka is olyan időben érkezett.
— Mondja, azért jön éjjel, mert attól tart, hogy kerülni fogja, ha látják, hogy napközben van vendégem. Különböző emberek akartak, hogy a mistress Lindberghről beszéljen róla, milyen sokszor keresi a szobát.
— Hogyan szokott Kiderlay éjszaka jönni? Ugy értem, hogy milyen alkalommal?
— Szobalányának van motorkerékpárja.
— Hol szokta kölcsön kérni.
— Akkor éjszaka hány órákor jött?
— Közvetlenül kopogtatott az ablakon.
— Maga beengedte?
— Kinyitottam az ablakot, mert csak akartam vele beszélgetni. Azonban mondta, hogy fontos mondanivalója van, bemászott az ablakon.
— Meddig volt magánál?
— Körülbelül egy óra hosszáig.
— Miről beszélgettek?
— A magunk dolgairól. Jack azt mondta, hogy munkára volna kilátása a városban és azért hamarosan odautazna.
— Állandó munkáról van szó, mondja, és ha valóban megfelelő a hely, akkor hamarosan megesküszünk.
— Másról nem volt szó?
— Arról is, hogy adjak neki pénzt. A mistress kérte, hogy elmehessen Virradóra. Meg aztán ki akart ruházkodni. A munkanélküliség ideje alatt nagyon szűk volt. Mondotta, hogy rongyosan nem tud bejenni a munkahelyére, mert a rossz ruhák munkást mindjárt bizalmatlanul tekintenek rá.
— És maga adott neki pénzt?
— Nem adhattam. A múlt héten adtam neki huszonegy dollárt. Az volt az utolsó pénzem. Azzal biztattam, hogy két hétig, akkor megkapom a munkát. Kiderlaytól a béremet és azt adtam neki.
— Mit válaszolt magának erre Kiderlay?
— Kedvetlen volt. Bosszankodva mondta, hogy addig nem várhat, mert lehet, hogy addig mással töltik be a helyet.

— Nem, ezt nem mondta.
— Hát milyen ajánlatot tett a pénzszerezésre?
— A leány habozott a válasszal.
— Jó, ne is mondjon semmit, — szólt Whiteman — majd beszélünk erről még később. Szóval maga nem ment bele Kiderlay ajánlatába, amelyet az a pénzszerezésre vonatkozólag tett?
— Nem.
— Hogyan váltak el?
— Jack haragos volt. Tulajdonképpen nem is bucsuzott, hanem kiugrott az ablakon és eltűnt. Nemsokára hallottam messziről a motorkerékpár távolodó berregését.
— Whiteman aztán a következő kérdést nagy hirtelenséggel intézte a leányhoz:
— Magának fájt, ugye, hogy Kiderlay haraggal vált el magától, ki akarta engesztelni és azért korán reggel levelet írt neki?
— Irtam, — válaszolt a szobalány.
— Hogyan juttatta el hozzá?
— Sam reggel naponta be megy a városba, hogy a hentestől és a fűszerestől elhozza mindazt, amit egy cédulára felírt nekem. Odaadtam neki a levelet és megkértem, adja azt föl a csöpostán, hogy hamarosan ott legyen Newyorkban.
— Nem restelte a néger szolgának odaadni azt a levelet, amelyet egy fiatal embernek írt?
— Kérem, Sam nem tud olvasni. Azt mondtam neki, hogy a levél az édesanyámnak szól.
— Whiteman elmosolyodott:
— Szóval ilyen csalafintosan járt el. Hozzá bizonyára az anyja nem is lakik Newyorkban.
— Nem, Pittsburgban.
— Hát aztán mondja, mit írt abban a sürgős levélben?
— Szeretném, mister, ha erre a kérdésre nem kellene válaszolnom.

— Ugy? Bizonyosan jó oka van arra. Hát majd megmondom én, hogy mit írt. Azt írta Kiderlaynak, hogy a dolog rendben van és jöjjön a meghatározott időben. Így van?
— Igen. De honnan tetszik ezt tudni?
— Látta, a rendőrség alapos munkát végez. Már megvan Kiderlay Jack is és megvan a levél is. Ez a levél bizonyítja arra, hogy maguk akkor éjszaka, február huszonegyedikéről március egyre, megbeszéltek a gyermekrablást és reggel maga közölte udvarlójával, hogy minden rendben van és a tervet a megállapított időben végre lehet hajtani.
— Sharp Violet Mary egész testét remegés járta át. Az arca olyan fehér lett, akár a fal. A kezeit tördelve mondta:
— Mister, esküszöm önnek, hogy ez nem igaz.
— Whiteman a kezével legyintett:
— Jó, jó. Most nincsen időm arra, hogy magával erről vitatkozzam. Sietek vissza Trentonba.
— Odafordult Lindberghhez:
— Mister Lindbergh, azt hiszem, néhány óra múlva végzek ezzel az ügyel. Biztassa a mistress Lindberghet, hogy nemsokára visszaadjuk neki a gyermekét. Isten önnel, mister.
— Kezet fogott Lindbergh ezredessel és megint az ajtó felé.
— Ott hirtelen megfordult és odaszólt a szobalánynak:
— Nos, mire vár? Maga velem jön.
— A szobalány zokogásban tört ki.
— Ne sirjon, hanem jöjjön, — szólt keményen a rendőrbiztos.
— Odalépett a zokogó leányhoz, erősen megfogta a csuklóját és rántott rajta egyet.
— Persze, most bög, — szólt rá nyers hangon — de, amikor a tervet udvarlójával kieszelte, akkor nem jutott eszébe, hogy a dologra rá is lehet majd jönni valakinek.
— Sharp Violet Mary megindult.
— Minden ereje elhagyta. Alig tudott lépni. Menés közben belekapaszkodott a szoba butoraiba, hogy el ne essék.
— Whiteman még gunyolódott is vele.

— Ugy? Bizonyosan jó oka van arra. Hát majd megmondom én, hogy mit írt. Azt írta Kiderlaynak, hogy a dolog rendben van és jöjjön a meghatározott időben. Így van?
— Igen. De honnan tetszik ezt tudni?
— Látta, a rendőrség alapos munkát végez. Már megvan Kiderlay Jack is és megvan a levél is. Ez a levél bizonyítja arra, hogy maguk akkor éjszaka, február huszonegyedikéről március egyre, megbeszéltek a gyermekrablást és reggel maga közölte udvarlójával, hogy minden rendben van és a tervet a megállapított időben végre lehet hajtani.
— Sharp Violet Mary egész testét remegés járta át. Az arca olyan fehér lett, akár a fal. A kezeit tördelve mondta:
— Mister, esküszöm önnek, hogy ez nem igaz.
— Whiteman a kezével legyintett:
— Jó, jó. Most nincsen időm arra, hogy magával erről vitatkozzam. Sietek vissza Trentonba.
— Odafordult Lindberghhez:
— Mister Lindbergh, azt hiszem, néhány óra múlva végzek ezzel az ügyel. Biztassa a mistress Lindberghet, hogy nemsokára visszaadjuk neki a gyermekét. Isten önnel, mister.
— Kezet fogott Lindbergh ezredessel és megint az ajtó felé.
— Ott hirtelen megfordult és odaszólt a szobalánynak:
— Nos, mire vár? Maga velem jön.
— A szobalány zokogásban tört ki.
— Ne sirjon, hanem jöjjön, — szólt keményen a rendőrbiztos.
— Odalépett a zokogó leányhoz, erősen megfogta a csuklóját és rántott rajta egyet.
— Persze, most bög, — szólt rá nyers hangon — de, amikor a tervet udvarlójával kieszelte, akkor nem jutott eszébe, hogy a dologra rá is lehet majd jönni valakinek.
— Sharp Violet Mary megindult.
— Minden ereje elhagyta. Alig tudott lépni. Menés közben belekapaszkodott a szoba butoraiba, hogy el ne essék.
— Whiteman még gunyolódott is vele.

— Ugy? Bizonyosan jó oka van arra. Hát majd megmondom én, hogy mit írt. Azt írta Kiderlaynak, hogy a dolog rendben van és jöjjön a meghatározott időben. Így van?
— Igen. De honnan tetszik ezt tudni?
— Látta, a rendőrség alapos munkát végez. Már megvan Kiderlay Jack is és megvan a levél is. Ez a levél bizonyítja arra, hogy maguk akkor éjszaka, február huszonegyedikéről március egyre, megbeszéltek a gyermekrablást és reggel maga közölte udvarlójával, hogy minden rendben van és a tervet a megállapított időben végre lehet hajtani.
— Sharp Violet Mary egész testét remegés járta át. Az arca olyan fehér lett, akár a fal. A kezeit tördelve mondta:
— Mister, esküszöm önnek, hogy ez nem igaz.
— Whiteman a kezével legyintett:
— Jó, jó. Most nincsen időm arra, hogy magával erről vitatkozzam. Sietek vissza Trentonba.
— Odafordult Lindberghhez:
— Mister Lindbergh, azt hiszem, néhány óra múlva végzek ezzel az ügyel. Biztassa a mistress Lindberghet, hogy nemsokára visszaadjuk neki a gyermekét. Isten önnel, mister.
— Kezet fogott Lindbergh ezredessel és megint az ajtó felé.
— Ott hirtelen megfordult és odaszólt a szobalánynak:
— Nos, mire vár? Maga velem jön.
— A szobalány zokogásban tört ki.
— Ne sirjon, hanem jöjjön, — szólt keményen a rendőrbiztos.
— Odalépett a zokogó leányhoz, erősen megfogta a csuklóját és rántott rajta egyet.
— Persze, most bög, — szólt rá nyers hangon — de, amikor a tervet udvarlójával kieszelte, akkor nem jutott eszébe, hogy a dologra rá is lehet majd jönni valakinek.
— Sharp Violet Mary megindult.
— Minden ereje elhagyta. Alig tudott lépni. Menés közben belekapaszkodott a szoba butoraiba, hogy el ne essék.
— Whiteman még gunyolódott is vele.

— Ugy? Bizonyosan jó oka van arra. Hát majd megmondom én, hogy mit írt. Azt írta Kiderlaynak, hogy a dolog rendben van és jöjjön a meghatározott időben. Így van?
— Igen. De honnan tetszik ezt tudni?
— Látta, a rendőrség alapos munkát végez. Már megvan Kiderlay Jack is és megvan a levél is. Ez a levél bizonyítja arra, hogy maguk akkor éjszaka, február huszonegyedikéről március egyre, megbeszéltek a gyermekrablást és reggel maga közölte udvarlójával, hogy minden rendben van és a tervet a megállapított időben végre lehet hajtani.
— Sharp Violet Mary egész testét remegés járta át. Az arca olyan fehér lett, akár a fal. A kezeit tördelve mondta:
— Mister, esküszöm önnek, hogy ez nem igaz.
— Whiteman a kezével legyintett:
— Jó, jó. Most nincsen időm arra, hogy magával erről vitatkozzam. Sietek vissza Trentonba.
— Odafordult Lindberghhez:
— Mister Lindbergh, azt hiszem, néhány óra múlva végzek ezzel az ügyel. Biztassa a mistress Lindberghet, hogy nemsokára visszaadjuk neki a gyermekét. Isten önnel, mister.
— Kezet fogott Lindbergh ezredessel és megint az ajtó felé.
— Ott hirtelen megfordult és odaszólt a szobalánynak:
— Nos, mire vár? Maga velem jön.
— A szobalány zokogásban tört ki.
— Ne sirjon, hanem jöjjön, — szólt keményen a rendőrbiztos.
— Odalépett a zokogó leányhoz, erősen megfogta a csuklóját és rántott rajta egyet.
— Persze, most bög, — szólt rá nyers hangon — de, amikor a tervet udvarlójával kieszelte, akkor nem jutott eszébe, hogy a dologra rá is lehet majd jönni valakinek.
— Sharp Violet Mary megindult.
— Minden ereje elhagyta. Alig tudott lépni. Menés közben belekapaszkodott a szoba butoraiba, hogy el ne essék.
— Whiteman még gunyolódott is vele.

Radiszlovits Ferenc műszaki főtanácsos, az államépítészeti hivatal ny. főnöke ugy a maga, mint a rokonság nevében fájdalomtól megtört szívvel jelenti, hogy a legjobb feleség, anyja, testvér és rokon **Radiszlovits Ferencné sz. Meiszner Matild** életének 61. évében március 20-án meghalt. Az elhunyt földi maradványait a hó 23-án, délután 5 órákor helyezték örök nyugalomra az I. kerületi temetőben levő Schlauch-kápolnából a családi sírboltba. Timișoara, 1936 március 21.

Emlékét megőrizzük!

Van Önnek már temetkezési biztosítása?

Ha nincsen, iratkozzék be még ma a **Római Katolikus Népszövetség timișoarai egyházmegyei központja Temetkezési Gyorssegély-Osztályába a „Phönix” biztosító társaság** kebelében Timișoara I., Str. Dr. Vértés 2 / Telefon 21-81

„PETROSANI S. A. R.”
Vezérképviselő: Cornel Cinghita
Timișoara IV., Strada Mircea Voda 8
Telefon 18



Ipari szén Kovácsszén
Darabos szén
Semikokszt Brikett
AUTOCALOR
automatikus készülék
központi fűtések részére szelvény
gazdaságos felhasználására.

— Látom, hogy fáradt. No megvizsgálom, hogy a villamosszéligben majd kipihenheti magát.
— A szobalányt, aki nem volt sem holt, sem eleven, kicipelte magával a villa és beletuszkolta az autóbába.
— Aztán elrobbogott vele.

Amikor a trentoni rendőrség épülete elé ért, éppen akkor állott ott meg egy newyorki rendszámú automobil is. Rendőri gépkocsi volt. Kiderlay Jack lakatossegédet hozták rajta.
— A két autó utasai egyszerre szállottak ki.
— Jack, — sikoltott fel Mary, amikor udvarlóját megpillantotta maga előtt.
— Abban a pillanatban eszméletlenül rogyott le az utca aszfaltjára.

Kiderlay Jack a segítségére akart sietni, azonban Whiteman utját állotta:
— Magának most valami dolga ezzel a nővel. Majd amikor elérkezik az ideje, szembesíteni fogom magukat.
— Intett a kapuban álló rendőröknek:
— Vezessétek el ezt a fickót. Majd nemsokára kihallgatom.
— Aztán rámutatott a még mindig a járdán heverő szobalányra:
— Ezt vigyék be egy külön szobába és fektessék le. Hívjátok hozzá Great Detroit rendőrorvost, hogy öntsön életet beléje.

Azután kezet fogott a detektívvel, aki Newyorkból Trentonba kísért Kiderlayt.
— Good day, mister, — szólt hozzá — kérem, fáradjon be velem az irodámba és mondja el részletesen mindazt, amit már telefonon is megtudtam.
— Az irodában a két rendőrtisztviselő kedélyesen szivarozgatva ült egymással és nyugodtan beszélgetett. Ugy társalogtak csendes hangon a gyermekrablástól, mintha valami sporteseményről csevegének. Tulajdonképpen csak a newyorki detektív beszélt, Whiteman csupán itt-ott szakította félbe egy-egy kérdéssel.
— Kétségtelen, — mondotta végül — hogy a gyermekrablást ez a Kiderlay követte el. A szobalány azonban segítségére volt és a vilámban mindent előkészített.

— A newyorki detektív bólintott.
— Adja csak ide azt a levelet, amelyet Kiderlay lakásán talált, — szólt aztán Whiteman.
— Figyelmesen böngészte át az írás minden szavát.
(Folyt. köv.)

Gyermekkocsi-különlegességek megérkeztek!
Megtinkethető vételkényszer nélkül
SCHWARTZ GYULA
Timișoara, I., Str. Mercy 1

Apróhirdetések

Lakás

Kiadó

egy szobás parkettás, nagyon szép utcai és udvartéri szoba-konyhas lakás. III., Str. Diaconu-Coresi 24. (4025)

Kiadó

augusztus 1-re új épületben, magasföldszinti 4 szobás modern lakás. III. ker. Str. General Mosoiu 11 sz. (4036)

2 szobás lakás

Domnita Elena állomás és dohánygyár közelében kiadó. Iv. Spl. Tudor Vladimirescu 31. (4038)

A Temesvári Bank épületében

ujjonnan renovált modern 3 szobás lakás és a Kossak-féle házban egy tizlethelyiség kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házkézeltőségénél. (311)

Elegánsan butorozott

szoba, fürdőszoba, esetleg terrasz-használat, kiadó. Villa Pascu, Bulev. Diaconovici Loga. (4019)

2 szobás

modern balkonos lakás új házban I. kerület központjában május 1-től kiadó. Bővebbet Piata Unirii 2. (3989)

Adás-vétel

Eladó

8-as elevátor cséplőszekrény buzáért is. Kökény, Timisoara IV., Spl. Tudor Vladimirescu 22. (4043)

Családi ház

kedvező fizetési feltételekkel, nagy telekkel, eladó. Fratelia, XII. u. 54. (4029)

Perzsaszőnyegek

csodaszép példányok, keletiek, törökök belföldiek még a régi olcsó árban. Régi is kaphatók

STERNBERG

Str. Mercy.

Ford-személyautót

primát, megvételre keresek. Friedriczso, Timisoara.

Farkaskutya

fajtiszta, eladó. Érdeklődni Nagy, K. telep 4-ik utca 290.

Meghívó

Az **Erdélyi Bank R.-T.** 1936 április 2-án, délután 5 órakor Bucurestiben, Strada Bursei 2. szám alatt tartja **41. évi rendes közgyűlését** amelyre a t. részvényeseket meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság jelentése az 1935. üzletévről.
2. A felügyelőbizottság jelentése.
3. Az 1935. évi mérleg- és veszteség-nyereség-számla jóváhagyása és határozathozatal a nyereség felosztása tárgyában.
4. Határozat a felmentvény megadása tárgyában.
5. Az alapszabályok módosítása.
6. Igazgatósági tagok választása.
7. Felügyelőbizottsági tagok választása és tiszteletdíjának megállapítása.

FIGYELMEZTETÉS: Felkérjük t. részvényeseinket, hogy amennyiben a közgyűlésen résztvenni kívánnak, sziveskedjenek az alapszabályok rendelkezése értelmében részvényeiket legkésőbb 1936. március 27-ig a bank főpénztáránál, vagy valamelyik fiókjánál átvételi elismervény ellenében letenni.

Aktiv

Mérleg-számla 1935 december 31-én

Passiv

Aktiv		Mérleg-számla 1935 december 31-én		Passiv	
	Lei	Lei		Lei	Lei
Pénztár:			Részvénytőke		
a) Készpénzkészlet	59,067.746.—		Tartalékalapok:		120,000.00
b) Disponibilitás a B. N. R.-nál és a Postacsekkpénztárnál (C. E. C.)	30,146.949.—	89,214.695	Rendes tartalékalap	18,300.000	
A vista bankári követelések:			Értécsökkenési alapok:		
a) Leibben	80,787.640.—		a) Kétes követelések tartalékalapja	271.350.—	
b) Devizában	15,005.786.—	95,793.426	b) Ingatlan értécsökkenési alap	2,000.000.—	2,271.350
Értékpapírok:			Nyugdíjalap		5,000.000
I. Belföldiek:			Betétek:		
a) Állami értékpapírok	7,919.900.— n. é. 6,003.804.—		I. Belföldiek:		
b) Tőzsdén jegyzett értékpapírok	794.000.— n. é. 1,164.936.—		a) Látra szóló betétek	217,896.884.—	
c) Tőzsdén nem jegyzett értékpapírok	136.200.— n. é. 170.570.—	7,339.310	b) Határidőre szóló betétek	153,771.511.—	
II. Külföldiek	93.850.— n. é.	49.437	c) Takarékbetétek	309,887.052.—	631.555.447
Váltótárca:			II. Külföldiek	124.513.584	806,069.00
I. Belföldön fizetendők:			Visszszámított váltók:		
a) Nyílt váltóhitelek	57,704.727.—		Belföldön:		
b) Áru, értékpapír és más fedezettel	5,276.913.—		A Banca Nationala a Romaniei-nál		7,340.80
c) Jelzálogfedezettel	215,553.650.—	278,535.290	Fel nem vett osztalékok		2,463.60
II. A fenti váltótárcából visszleszámitolva:			Különféle elszámolási számlák		261,146.40
Belföldön fizetendő	7,340.859.—		Átmeneti számlák		2,592.40
Folyószámla adósk:			Folyó évi tiszta nyereség		7,188.80
I. Belföldi adósk:					
a) Külön fedezet nélkül	144,366.646.—				
b) Kereskedelmi érték fedezettel	2,558.280.—				
c) Értékpapír fedezettel	1,486.115.—				
d) Árufedezettel	51,318.039.—				
e) Jelzálog fedezettel	139,585.072.—				
f) Más Különféle fedezettel	116,200.188.—	455.514.540			
II. Külföldi adósk		3.399.218			
Az 1934. IV. 7-iki adósságrendező törvény kedvezményeiben részesített adósk (Csökkentett tőkeösszeg)					
					31,221.966
Részesedések:					
Belföldön:					
a) Iparvállalatoknál	4,000.000.—				8,850.000
b) Más vállalatoknál	4,850.000.—				109.144
Hosszu lejáratu kölcsönök					
Ingaatlanok:					
a) A bank üzleti céljaira szolgáló ingatl.	26,786.414.—				44,579.904
b) Más ingaatlanok	17,793.490.—				207,498.781
Különféle elszámolási számlák:					10,266.592
Átmeneti számlák					
					1,232,372.104
Nyilvántartási számlák:			Nyilvántartási számlák:		
Alapszabályszerű letétek		5,550.000	Alapszabályszerű letétek		5,550.00
Kezességi adósk és a bank által adott garancia levelek:			Kezességi és a bank által adott garancia levelek hitelezői:		
Belföldön		337,594.635	Belföldön		337,594.6
Kézizálogban levő kereskedelmi értékek		98,121.373	Kézizálogban levő kereskedelmi értékek letétese		98,121.3
Inkasszóértékek		71,024.419	Inkasszó értékek megbízói		71,024.4
Jelzálogok, engedményezések, kézizálogban levő áruk és egyéb fed.		581,943.981	Jelzálogok, cessoriók, áruk és más garanciák letevői		581,943.9
Megőrzésre letett értékpapírok és más értékek		296,364.250	Megőrzésre átadott értékpapírok és más értékek letevői		296,364.2
Óvadék értékpapírok		20,493.108	Különböző kikölcsönzött értékek		20,493.10
Meghitelezések és különfélék		52,471.095	Meghitelezések és különfélék		52,471.0
		1,463,562.869			1,463,562.8

Cluj, 1935. december 31.

Az igazgatóság nevében:

Mocsonyi, elnök

Conrad

Hargitay

Az ellenőrzésért:

Ioan Petrean, igazgató

A könyvelésért:

Szabó Márton, cégjegyző, jog. könyvelő

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén, Timisoara I., Piața Tepeș Voda 2.